

Sitio: Barbee Mill Company



El sitio Barbee Mill en la actualidad (4101 Lake Washington Blvd North, Renton, WA)

Plazo de comentarios:

25 de agosto, 12:00 a.m., al 8 de octubre, 11:59 p.m., de 2025

Enviar comentarios

En línea:

<https://go.ecology.wa.gov/commentbbmill>

Por correo:

Cliff Nale, Gerente del Sitio
 WA Department of Ecology
 PO Box 330316 Shoreline, WA 98133
 425-725-0438
Cliff.Nale@ecy.wa.gov

Revisión de documentos:

<https://go.ecology.wa.gov/bbmill>

Biblioteca de Newcastle
 12901 Newcastle Way
 Newcastle, WA 98056

Información del Sitio:

Facility Site ID: 76716221
 Site Cleanup ID: 2368

Contacto de Alcance Comunitario:

Meredith Waldref, Planificadora de Alcance Comunitario
Meredith.Waldref@ecy.wa.gov
 425-229-3683

Documentos (en inglés) listos para revisión del público

El Departamento de Ecología (Ecología) le invita a revisar los siguientes documentos relacionados con el sitio Barbee Mill Company (Sitio), ubicado en Renton:

- **Investigación Correctiva y Estudio de Viabilidad (IC/EV):** describe el trabajo de limpieza previo y restante, evalúa las opciones de limpieza, y propone una de las opciones.
- **Plan de Acción para la Limpieza (PAL):** describe la opción que Ecología seleccionó basándose en la IC/EV.
- **Decreto de consentimiento (acuerdo legal):** requiere que Barbee monitoree el agua subterránea según se describe en el plan de limpieza, y que mantenga los controles de uso existentes en el sitio.
- **Ley de Política Ambiental de Washington-Determinación de Impacto Insignificante (SEPA-DNS):** determinación de Ecología que el trabajo de limpieza no perjudicará el medio ambiente.

La IC/EV y el PAC son parte de un acuerdo legal entre Ecología y Barbee Mill Company. Aunque la mayoría del trabajo de limpieza se completó ya, este plan requiere el monitoreo continuado del agua subterránea y que se mantengan controles sobre el uso de la tierra para proteger la salud humana y el medio ambiente.



Lea los documentos arriba y envíe sus comentarios visitando la página web del sitio o escaneando el código QR abajo.

Usted puede solicitar una reunión o audiencia pública sobre los documentos propuestos, y Ecología la realizará si 10 o más personas la solicitan. Contacte a Meredith Waldref en o antes del 8 de octubre. Información de contacto provista a la izquierda.

[Español](#) (página 2) [中文](#) (見第2頁)

Acciones de limpieza previas y áreas que aún requieren remediación.

Como se detalla en la AI y el EV, y se resume abajo, las acciones de limpieza previas eliminaron todos los sedimentos contaminados y en gran parte resolvieron la contaminación del suelo y el agua subterránea en el Sitio Barbee Mill. Aún quedan agua subterránea y suelo contaminados con arsénico en las propiedades Barbee Mill y Quendall.

Área Elevada

Las siguientes acciones de limpieza se realizaron entre 2006 y 2023 (ver la figura abajo):

- **Remoción de suelo:** aproximadamente 34,000 yardas cúbicas de suelo contaminado
- **Tratamiento y monitoreo del agua subterránea:**
 - Instalación de un área de suelo con una mezcla de partículas de hierro a lo largo de la ribera. Este filtro subterráneo atrapa el arsénico en el agua subterránea mientras se desplaza hacia Lake Washington.
 - Instalación de un sistema de bombeo y tratamiento que eliminó 16 millones de galones de agua subterránea contaminada con 37 libras de arsénico,
 - Monitoreo para evaluar la reducción en concentraciones de arsénico a lo largo del tiempo.
- **Convenios Ambientales:** Registro de restricciones de escritura en cada lote dentro del Sitio para proteger la acción de limpieza, proveer acceso para monitoreo y mantenimiento, y prevenir el uso del agua subterránea.

Área de sedimentos

En 1999 y 2002, se removieron cerca de 26,000 yardas cúbicas de sedimentos contaminados y restos de madera durante las acciones de limpieza. El sedimento que queda dentro del Área de Sedimentos cumple con los requisitos de limpieza. No se requiere más limpieza.

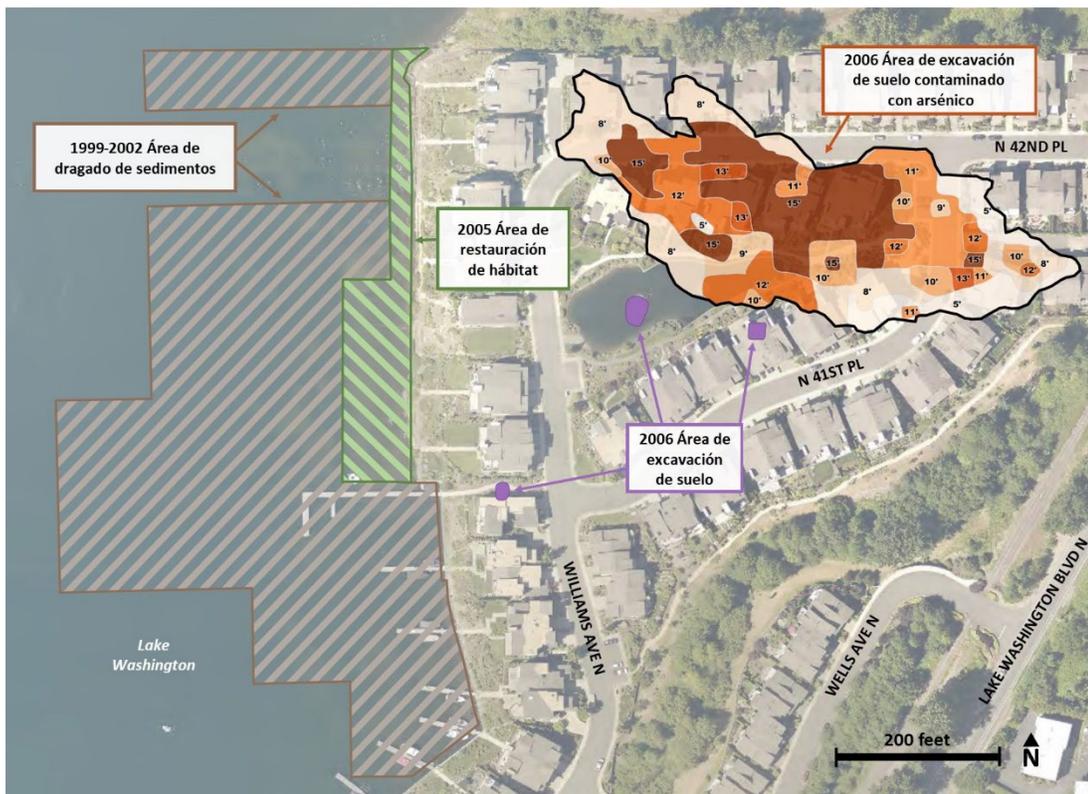


Figura 2 Ubicación aproximada de las acciones de limpieza previas en el sitio Barbee Mill.

Puede encontrar una versión más detallada de esta figura en la página 37 del borrador del Plan de Acción para la Limpieza (Figura 5: Acciones correctivas completadas, suelo y sedimentos)

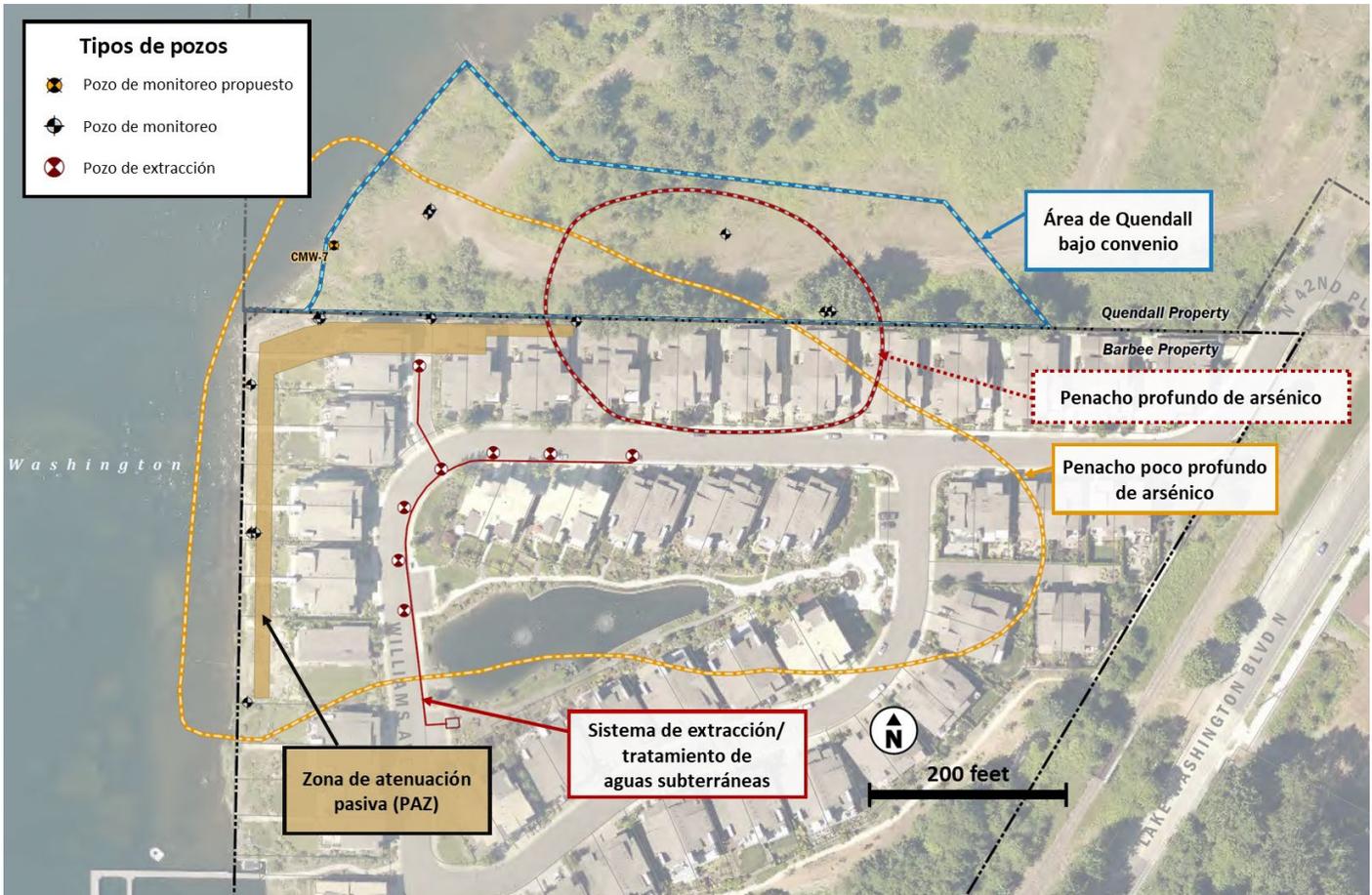


Figura 3 muestra los detalles de la acción de limpieza que Ecología seleccionó para el sitio. Las acciones de limpieza descritas ya se han implementado. Puede encontrar una versión más detallada de esta figura en la página 41 del borrador del Plan de Acción para la Limpieza (Figura 9: Diseño Conceptual de la Alternativa Remedial 1).

Plan de Acción para la Limpieza

Para abordar la contaminación con arsénico restante, la IC y el IV evalúan cinco opciones de limpieza y proponen una opción. Basándose en el IC/EV, Ecología ha seleccionado la opción propuesta como la acción de limpieza para el sitio. La misma se describe en el Plan de Acción para la Limpieza (PAL) e incluye:

- **Zona de Atenuación Pasiva in situ (ZAP):** uso continuado de la barrera permeable de material reactivo que ya hay en el acuífero y que elimina contaminantes del agua subterránea que fluye por ella.
- **Monitoreo del agua subterránea:** monitoreo del agua subterránea para evaluar las reducciones anticipadas en concentraciones de arsénico a lo largo del tiempo.
- **Convenios ambientales:** mantenimiento de los convenios ambientales existentes para el sitio Barbee Mill Company (incluyendo la Propiedad Quendall), los cuales limitan usar las aguas subterráneas, perturbar el suelo contaminado, interferir con los elementos correctivos (incluidos el ZAP, los pozos de extracción y los pozos de monitoreo), y mantener la integridad del revestimiento del estanque.

El suelo contaminado con arsénico que queda está aislado bajo una capa de suelo limpio en la propiedad Barbee Mill. Aunque este suelo con arsénico afecta las aguas subterráneas, las concentraciones de arsénico en el agua subterránea disminuyen a un nivel menor a los niveles de limpieza antes de llegar al lago.

Proceso de Limpieza de Ecología

La Ley Modelo de Control de Sustancias Tóxicas ([MTCA](#)²) es la ley de limpieza ambiental del estado de Washington. Provee los requisitos para la limpieza de sitios contaminados y establece estándares para proteger la salud humana y el ambiente. Ecología es responsable de administrar la MTCA, incluyendo la supervisión de las limpiezas. [El proceso de limpieza de MTCA](#)³ se completa por pasos (ver gráfico abajo) siguiendo una cronología de tiempo variable.

Los documentos para revisión del Sitio se señalan en rojo abajo.

Oportunidad de aportación pública



Proceso Formal de Limpieza del Estado de Washington

Actualizaciones Automáticas del Sitio

Usted puede inscribirse en [la página web del sitio](#)⁴. Recibirá un mensaje electrónico semanal (en inglés) si cambiamos el estado del sitio, agregamos documentos a la página web del sitio, o iniciamos un periodo de comentarios públicos.

Próximos Pasos

Dado que la mayoría del sitio Barbee Mill ya se ha limpiado, y para ser más eficientes, pedimos al público que revisen la IC/EV junto con el PAL. La cronología para el trabajo de limpieza restante se delinea abajo:

- **25 de agosto, 12:00 a.m. – 8 de octubre, 11:59 p.m., 2025:** Periodo de comentarios públicos
- **2025:** Revisión de comentarios y finalización del Plan de Acción para la Limpieza
- **2025-2045:** Monitoreo de las condiciones de las aguas subterráneas para garantizar el cumplimiento



Sitio Barbee Mill, julio 2016.

² <https://ecology.wa.gov/mtca>

³ <https://ecology.wa.gov/Spills-Cleanup/Contamination-cleanup/Cleanup-process>

⁴ <https://apps.ecology.wa.gov/cleanupsearch/site/2368>

Programa de Limpieza de Sustancias Tóxicas
PO Box 330316
Shoreline, WA 98133-9716

Sitio Barbee Mill Company

Documentos listos para revisión por el público

Información en español incluida (página 1)
有關清理工作的中文信息 (見第 1 頁)

Periodo de comentarios públicos

25 de agosto, 12:00 a.m.,
al 8 de octubre, 11:59 p.m., de 2025 2025

<https://go.ecology.wa.gov/bbmill>



Accesibilidad bajo la ADA

Para solicitar una adaptación bajo la ADA, llame a Ecología al 425-229-3683, escriba a meredith.waldref@ecy.wa.gov, o visite ecology.wa.gov/Accessibility. Para Servicio de Retransmisión o TTY, llame al 711 o al 877-833-6341.



Mapa aéreo del Sitio Barbee Mill.